

Megjelenik hetenként kétszer szerdán és szombaton

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralfajuhely (Vármegyeház udvar)

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár:
Negyedévre . . . 20000 K.

Hirdetések:
négyzetcentiméterenként.

Nyilttér
soronként 2000 K.

Telefon:
M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal
109. szám.

FŐSZERKESZTŐ:
Báró MAILLOT NÁNDOR

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF

Telefon:
M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal
109. szám.

Hiszek egy Istenben hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában,
Amen.

Karácsony

Irta: Zemann Zoltán.

Hallelujah! zendül fent a kéklő magasságban . . .

Valami szent meghatódottság fogja meg a lelkeket. Valahogy közelebb jön ilyenkor ehhez a bús, fekete, büns földhöz a mennyország, az anygalkacagástól hangos, meleg menyország. Mintha valami szent delejes áram futná be a sziveket, a gyűlölet, harag, a bosszú keze által messzedobott, egymástól messzetartott sziveket és közelebb vonja őket egymáshoz. Fehér angyalszárnyak borulnak a lelkekre s mint az anyamadár szárnyai alatt a madárfiókák, egymáshoz melegednek az emberek . . .

Áldott karácsony . . . Jöttödre melegebbé válik a világ. Kint akárhogy fú is a szél, akárhogy csikorog a hó, itt belülről, a szivben szent melegség támad. Bűbajos szolozsmákat hall a lélek, melyek messzi magasból jönnek, talán angyalajkakról . . .

Ma a magyar lehajtja fejét a karácsonyi békeangyal ölébe . . . Fájó szive úgy megpihen áldó, égi keze érintésére, karácsonyi hangulat varázsára.

Béke kell nekünk. Szeretet a mi erősségünk. Béke és szeretet itt belül, e csonka hazában, hogy annál keményebbek, annál félelmetesebbek és diadalmasabbak legyünk — kifelé . . .

Mikor ez a kettő, a béke és szeretet fonja, köti majd össze itt a magyar sziveket, mikor egy erős, bensőséges kézfogásra egymáshoz lépnek az egymást megérteni nem akaró magyarok, mikor a falut és a várost, munkást és munkaadót, szegényt és gazdagot egy szent akarat egyesíti — az lesz a magyar karácsony!!!

Istenem! Segíts e karácsonyhoz! . . .

Ezt a karácsonyt csak hűsít, csak feltámadás követheti!

A falu népéhez

Termeljünk többet és többfélélt s takarékoskodjunk.

Irta: Dr. Mizsák József.

Ha az ember mostanában falun megfordul, mindenfelé csak panaszkodást hall. Panaszokoznak a rossz gazdasági évek miatt s panaszkodnak a nagy adóterhek miatt. És méltán. A föld, az áldott hazai föld rosszul fizet s a terhek növekednek. Folyománya ennek, hogy a föld kezd eladósodni s ha csak valami csoda nem történik, a gazda néhány év alatt nagyobb mértékben lesz a bankok zsebében, mint volt a háboru előtti években.

Miután csodák ma már nem igen történnek, afelől kell, hogy gondolkozunk, mi módon lehetne és kell a föld eladósodását megakadályozni.

Foglalkoznunk kell ezzel már azért is, mert a falu népének megelégedett voltától függ nemzetünk, államunk jövője is. Tapasztalatból állítom ugyanis, hogy a magyar falu adja a föld legjobb katonáját s épen azért mindent el kell köveitünk arra, hogy e nép megelégedett legyen, mert csatákat nyerni, csonka országból nagy Magyarországot teremteni csak megelégedett néppel lehet.

Sokan a mai helyzetet hajlandók csupán Trianon rovására írni. A főök mindenestre Trianon, azonban nem csupán.

Már a világháboru előtt, ha emlékeztünkbe idézzük az időket, nehéz gazdasági évek jártak. Az orosz buza, a balkáni marha fojtogatta mezőgazdaságunkat, s hogy a válságot el lehetett kerülni, abban nagy része volt gróf Tisza István politikájának — a közös vámterületnek is.

Ma az orosz buza veszedelme elmúlt, jött azonban helyette a kanadai buza veszedelme. Azok a magyarok, akik mostanában tömegesen hagyják el hazánkat és azok a sok más idegen nációnbeli embercsoportok, akik Kanada felé törekzenek s az angol, a kanadai mezőgazdaságnak viszik nemzetük erejének legjavát, nem kis mértékben elidőződők annak, hogy a magyar búzát nagy siker tartalma dacára is — viszonyítva az ipari cikkek árához, nem lehet még olyan áron sem értékesíteni, mint a háboru előtti években. Nem, mert ha Oroszország kiesett is egyelőre a számottevő búzát exportáló államok sorából, de teljesen pótolta azt Kanada és az Egyesült Amerikai Államok megnövekedett buza termés többlete és mert az európai államok népének a fogyasztóképessége épen a rossz gazdasági évek folytán jelentékenyen alábbszállott.

Mi magyarok, miként a multban, még mindig a buza termelésből szeretnénk megélni s nem vesszük észre, hogy az utolsó évtizedben nagyot fordult a világ, s hogy ugyanazzal a termelési móddal, mint amit apáink, nagyapáink üztek, alig tarthatjuk fenn magunkat. Tudnunk kell ugyanis, hogy az Oroszországból kivált államok szintén nagy b mértékben termelik a búzát, mint azt addig tették, míg Oroszországhoz tartoztak, hogy Olaszország mindent elkövet arra, hogy búzatermését növelje és hogy előbb-utóbb mégis csak el fog kövekezni az, hogy Oroszország is belép újlag a búzát exportáló államok sorába s ha ez idő készületlenül talál bennünket, akkor jó csak az igazi baj.

A falusi magyar ember ma is ugyanazt a vetésforgót használja, amit szépapjától látott. Első év buza, második év rozs, árpa vagy zab, harmadik év tengeri, avagy krumpli és aztán elülről kezd.

Ez a termelési mód előbb-utóbb földünk kiuzsorázásához és természetünk rohamos csökkenéséhez fog vezetni.

Mi hajlandók vagyunk rossz terméseinket csupán a háborus gazdálkodás rovására írni, pedig természetünk csökkenésében ezen utóbb említett gazdálkodásnak is van némi része.

Azt mondják nincs rossz föld, csak rossz gazda van. E mondás sok igazságot rejt magában. Céltudatos gazdálkodással a rossz földet is lehet jóvá tenni. A háboru utáni években igen sok falusi gazda, asszonya befolyása folytán — nem gondolva arra, hogy a konjunktúra évek amint jöttek, el is mulhatnak — többet fordított a ruházódásra s egyes butordarabok beszerzésére, mint talán kellett volna, mellette teljesen megelégedett istállójáról és trágyadombjáról. A munkát, hogy többet termelhessünk, itt kell kezdeni. Azt, hogy az ehez szükséges pénzt kölcsönből fedezzük, a mai drága kamatlábak mellett nem merjük ajánlani. *Takarékosságra van itt szükség a végsőkig.*

Németország ma október 31-ét mint takarékosági ünnepet szokta megülni. E napon az iskolákban a tanulóknak a takarékoságról előadásokat tartanak és a sajtó e napon takarékosági cikkekkel van tele. A németek nagyon jól tudják azt, hogy fillérekből lesznek a koronák, illetve a márkák s aszerint cselekesznek is és elkövetnek mindent, hogy a nemzet minden fába a takarékoságot bele nevel-

jék. — Németországban nem várnak az emberek mindent az államtól és az idegen külföldi hitelektől. A német takarékoságnak a gyümölcse rövid időn belül a külföldi tőke kiszorítása lesz.

Mussolini, az olasz nemzetnek e nagy fia a legnépszerűbb nemzeti eledetek egyikének, a makaroninak a fogyasztását, mert buzaliszttól készítik azt, e nyár folyamán korlátozta. Tette azt azzal a céllal, hogy általa a buza-behozatalt csökkentse.

Olaszországban az utóbbi években még a köves hegyoldalokat is búzatermő földekké igyekeznek átvarázsolni.

A buza és rozs világpiaci ára között átlag 100.000 korona különbség van. Azt mondják, évente 30 millió aranykoronát lehetne megtakarítani az által, ha áttermén a buzakenyér fogyasztásról a rozskenyér fogyasztásra. 30 millió aranykoronát beállítani évente a magyar mezőgazdasági többtermelés szolgálatába, sokat jelent. Nem mondom, hogy az így nyert összegből egyszerre lehetne paradicsomot elővarázsolni, de állítom igen sok nagy családú kiscgazda az által, hogy áttermén a buzakenyér fogyasztásról a rozskenyér fogyasztásra, már ezen különböző árszűkekből képes volna évi adóját kifizetni. — En ha nem is fürdőszobát és könyves szekrényt, de legalább fürdőkádat és könyves polcot szeretnék minden falusi ember házában látni, hogy télen át is megadhassa testének az egészség fentartásához szükséges fürdőt s hogy a könyves polcán elhelyezett mezőgazdasági füzetekből télen át a többtermeléshez szükséges mezőgazdasági ismereteket megszerezhesse. A mai világi árak mellett ma még ezeket az elemi szükségleteket is csakis *takarékosság által* lehet megszerezni.

A talán, az olasz nemzete érdekében el tudta hitetni a világgal, hogy a narancs a föld legegészségesebb gyümölcse.

Es mi nem tudnánk elhittetni magunkkal és népünkkel hogy a rozskenyér olcsóbb és egészségesebb a buzakenyérnél, amikor az valóban így is van. Az osztrák nép némely vidékeken egész éven át kenyereit alig lát, azt krumplival pótolja, sőt sok helyen a nyaralókkal — is azt etetik. És mi nem volnánk képesek arra, hogy mezőgazdasági többtermelésünk érdekében a buzakenyér fogyasztásról áttermén a rozskenyér fogyasztására? Papokra tanítókra, általában a nép vezetőire, közigazgatási emberekre, a földbirtokos osztályra hárul a feladat, hogy e téren jó példával elől járva, megértessék népünkkel, hogy e takarékoságra, ha élni akarunk, szükség van. — Égető szükség van, mert ahhoz, hogy az a föld, ame-

Egyes szám ára 1000 K.

kember
vassa a
si és
gi Sopot
edes főnállása
nyitotta
hasznos voltát
mindig
talmu, fontos
e értékes
tartalmaz.
teten
szakembernek.
gész évre 20 P
k és egy-
vezményes
otés
hivatala
PEST,
arty ucca 43.

SZABU PÁNYVA
mint másutt, sőt
Karácsonyi ajándékait csakis nála vásárolhatja legolcsóbban

lyet apáink hagytak ránk, a mi kezünkben maradjon, nem elég a harcukon jól verkedni, ahhoz ma a munka mellett több szakértelem, takarékoskodni tudás és akarás is szükséges.

Meggyőződésem, hogy ha így

fogunk élni, a magyar föld humus tartalma, a magyar nép erős munkabírása, megfelelő szakértelemmel párosulva még Trianonon is képes lesz győzedelmeskedni. Adja a magyarok Istene, hogy úgy legyen!

Jóváhagyta a belügyminiszter az önálló villamos-telep építésére vonatkozó városi határozatot

A sokáig vajdó kérdés végre eldőlt. A belügyminiszter 55421/926 sz. döntésével a sátoraljai helyi önálló villamos telep építése ügyében teljesen a város és szakértői által vitatott álláspontot helyezkedett s a kereskedelmi minisztérium szakvéleményének meghallgatása után a város ez ügyben hozott határozatát jóváhagyta. A kereskedelmi min. szakvéleménye megállapította, hogy a Tröszt legutolsó ajánlata nem nyújt kedvezőbb egységárakat a saját telepen termelt áram egységáraival szemben, sőt évi 800.000 kw. óra fogyasztáson túli fogyasztás esetén még a régi ajánlat szerinti áraknál is nagyobb egységárakat eredményez, bárha a villamosítandó városi vízmű fogyasztásának egységárát, tekintet nélkül az önfogyasztás nagyságára, a fogyasztás helyén kw. óránként 12 arany fillérben, tehát meglehetősen kedvezően állapítja meg.

A továbbiakban honorálja a miniszteri döntés a városnak az üzembiztonság veszélyeztetésére vonatkozólag kifejezett aggályait, majd így folytatja:

— A r. t. város érdekei szempontjából mérlegelést érdemel az a körülmény is, hogy Sátoraljai helyi korszerű áramfejlesztő berendezés birtokában, könnyen szerethet magának határain túlfekvő fogyasztó területeket, minek folyamatosan üzemének fokozatos fejlesztésével, annak gazdaságosabbá tételét is remélheti. Ily módon a Felvidék környezetébe eső részt behálózó olyan távvezeték hálózatba kapcsolódva, mely nyugat felé Miskolccal, dél felé Nyiregyházzal kooperál, egy idővel nagy jelentőségűvé fejlődő országos távvezeték hálózat számottevő támaszpontjává nőheti ki magát.

Teljes mértékben honorálta a miniszteri döntés a városnak ama törekvését is, mellyel az önálló telep által az áramtermelésben és értékesítésben eddig megszokott teljes függetlenségét biztosítani kívánta. *Méltányolta ezt a döntés annál is inkább, mert ezt az inkább érzelmi alapon nyugvó szándékot a realitás okok, a gazdasági előnyök is alátámasztják,* mivel szemben a Tröszt ajánlata megfelelő előnyöket a városnak nem biztosít.

— Mindezeknél fogva — fejezi be végül a miniszter leiratát — amennyiben a nevezett R. T. nem nyújt be a városnak új, a mostaninál kedvezőbb ajánlatot, mely az önálló telep üzeméből kiadódó önköltségi egységáraknál jelentősen kisebb egységárakat eredményez s mely azonkívül az áramszolgáltatás feltétlen biztonságára és zavartalanságára a legmesszebbmenő kautélékat nyújtja — a város közönségének határozatát a vármegyei hatóságok bizottságának határozatával együtt jóváhagyja

A nagy pör ezzel eldőlt. Sátoraljai helyi város modern fejlődésének útjából ismét eltűnt egy akadály, mert a város vezetősége a leggyorsabban érvényt akar szerezni a miniszteri döntésnek és

mindent megtesz a külföldi kölcsönnek most már leggyorsabb befektetése érdekében.

Nem tagadhatjuk meg azt az elégtételt, melyet a miniszteri döntés a város vezetőségének és különösen is a Közművek igazgatójának, Geiger Ottmár főmérnöknek jelent, mert *tovább nem vitatható, hogy a miniszteri döntés az ő kezdeti elfoglalt álláspontjának igazolása.*

Törvényhatósági közgyűlés

Sátoraljai helyi, dec. 23.

Ma délelőtt 10 órai kezdettel tartotta Széll József főispán elnöklése alatt Zemplén vármegye törvényhatósági bizottsága téli rendes közgyűlést, melynek első pontján a Kormányzó köszönete szerepelt a névnapja alkalmából kifejezett jó kívánásokért.

A közigazgatási bizottságban öt tagsági hely kilépés folytán megüresedett. Miután a megüresedett helyek névszerinti litkos szavazás útján töltendők be, elnöklő főispán a szavazás tartamára felfüggesztette a közgyűlést.

A szavazás, illetve a közgyűlés

felfüggesztésének tartama alatt Pernáth Aladár alispán, az alispáni helyiségekben villásreggelin látta vendégül a bizottsági tagokat, azaz a megnyerő, közveitlen és szíves, azzal a gavalléros és bősz magyar vendégszeretettel mellyel Bernáth Aladár alispán magas állásának díszét mindenkor reprezentálja.

Az újból megnyitott közgyűlésen elnöklő főispán kihirdette a választás eredményét mely szerint a közigazgatási bizottságba a kilépő tagok: Dókus Gyula, Payer Ferenc, báró Sennyei Miklós, Sebeő Gyula és báró Waldbott Frigyes egyhangulag újból megválasztottak.

Megválasztotta továbbá a közgyűlés a központi választmány 28, az igazoló választmány 5, a tisztii nyugdíjalapra ügyelő választmány 6, a borellenőrző bizottság 12, az Erzsébet kórházi választmány 1 s testnevelési bizottság 6 tagját.

Bernáth Aladár alispán évnegyedes jelentésében a lezajlott választásokról, azok lefolyásáról, eredményéről emlékezett meg, kiemelve azt a rendet és nyugalmat, mellyel a választások a vármegye területén lefolytak.

A vármegye 1927. évi közüti költségelirányzata a közmunkáknál a közterheket 25% al csökkentette. Megnyugvással vette tudomásul a közgyűlés a kereskedelmiügyi miniszter azon leiratát, melyben arról értesíti a törvényhatóságot, hogy a postaépület átalakításával járó munkálatokat helybeli iparosokkal szándékozik végeztetni.

Elnöklő főispán indítványára a közgyűlés a vármegyei tisztv selők és alkalmazottak karácsonyi segélyére egy-egy hónapi fizetésüket

szavazta meg, kiemelve az indokolásban annak szükségességét, hogy a tisztviselők és alkalmazottak illetményei mielőbb rendezésnek és felemeltessenek.

Bárczy Gusztáv tb. főszolgabíró, Galloschik István főszolgabíró és dr. Nyomárkay Ödön kórházi főorvost teljes illetményükkel nyugdíjazta a közgyűlés. Hasonlóan Isépy Zoltán tokaji járási főszolgabíró, kinek hiányzó három évi szolgálatát a teljes nyugdíjigényhez beszámította a közgyűlés, mely dr. Zsedényi Béla biz. tag ellenindítványával szemben elnöklő főispán érvelésére az állandó választmány javaslata értelmében döntött a nyugdíjazás mellett.

A Sátoraljai helyben létesítendő Napközi Otthon céljaira 50 milliót szavazott meg a közgyűlés, mely déli 12 órakor a tárgyszorozaton lévő összes tárgyak elintézésével ért véget.

H I R E K

— A kormányzó látogatása a főispánnál. Magas vendége volt hétfőn este az ősi vármegyházának, mikor is a radványi vadászatról Széll József főispánnal érkező kormányzó látogatást tett főispánunknál a vármegyházán lévő lakásán. *Öfömeltőségének* ez a kitüntető figyelme főispánunk személyén át végtelen jó érzést keltett vármegyei közönségében is és csak erősbitője, táplálója annak a hódolatjeljes tiszteletnek, melynek nyilvánítására minden alkalmat megragad a vármegye közönsége. A kormányzó az esti vonat indulásáig időzött a főispánnál.

— Személyi hír. Albrecht kir. herceg csütörtökön délben, nővére Mária Alice kir. hercegnő és sógora, báró Waldbott Frigyes társaságában látogatást tett Széll József főispánnál.

— Domján Elek doktorra avatása. Domján Elek ág. h. ev. főesperest, a sátoraljai helyi ev. egyházközösség lelkészét a napokban a debreceni Tisza István tudományegyetemen teológiai doktorra avatták. Jelentős közéleti mulattal a háta mögött, abban a korban szerezte meg Domján Elek a doktori címet, melyben másoknak — érdemes múlt után — az tiszteletbeli címként jut ki. Neki nem dekorumként jutott a cím, hanem nagyon is komoly munkájának, korát meghazudtoló fiatalos előretörésének, az öt annyira jellemző komoly elmélyedésnek, tudományos buvárokadásainak eredményeként — vizsgálat útján S az ő doktori címét — az ő korában — ez teszi különösen értékesé, mint viselőjét tiszteletreméltóvá. Domján Elek valójában mégis már csak címet szerzett ahhoz a széleskörű, nagy tudásához, mely egyháznak egyik díszévé tette. *Illyefalvi Vitéz Géza* rektor a nagy közönség körében is megilletődést keltett ünnepélyes külsőségek között végezte a doktorra avatást. Domján Elek egyházközössége, nagyszámu barátai és tisztelői méltán halmozták el ez alkalomból a legőszintébb gratulációkkal.

BIZTOS
GYORS, ENYHE
DARABOL
CSOKOLÁDÉS
MASHATG

A legszebb karácsonyi ajándék!

egy művészi fénykép vagy nagyítás, mely

SZIPÁL műtermében készült.

Nagyítások régi képek után és felvételek este villanyfénynél készülnek.

Mű t e r e m : Sátoraljai helyi Petőfi ucca 14. szám.

Jól és olcsón vásárolhat

mindenféle cukrászati süteményeket

Grosz Sománál

A süteményeket saját műhelyünkben a legfinomabb anyagokból készíti Prihoda Andor a legdiszesebb kivitelben.

Minden nap

frissen készült mignon, gesztenye-puré drbja 1.800 kor., csemege 2.500 K., krémes 3.000 K., zsúrtorta 12.000 K., teasütemények a

legolcsóbb árban,

felülmulthatatlan minőségű saját gyártmányu

SZALON CUKROT

kimérve kilója 32.000 korona.

Alkalmi tortákat

a legfinomabb anyagokból izlésesen készítve, vidékre a leggyorsabban csomagolva szállítok.

Karácsonyi cukorka-különlegességek

Gerbaud-bonbonok állandó raktáron.

Teljes tisztelettel
GROSZ SOMA.

Uri mellékfoglalkozás!

Állandó komoly képviselőt keres Sátoraljai helyi és környékére fuvarlevél felülvizsgáló iroda. Teendője: az itteni kereskedők vasúti szállítmányáról szóló fuvarleveleket havonta összegyűjtve, az esetleg túlfizetett fuvardíjak visszaküldésére céljából irodának beküldeni. Négy-millió koronáig terjedő havi mellékjövdelem.

Ajánlatok: SCHÄFER, Budapest Népszínház ucca harmincegy cím alá küldendők.

Sátoraljai helyi Fő ucca 7 SZ.

Kossuth-szoborral szemben

HARISNYÁRÚHÁZ

Üzletelhelyezés miatt: az összes raktáron levő

uri és női divatcikkek, harisnyák, keztyűk, szvettetek, pulloverek, csipkék, szalagok és pipere cikkek rendkívül olcsó árban kerülnek eladásra

— A 47 államsorsjáték sorjegyei kapha ok mindenütt országban. Egy sorsjegy ára ezer korona. A főnyeremény 2 millió, jutalom 300 millió, te szerencsés esetben 500 millió korona készpénz. Az államsorsjáték huzását december 30-án a kir. Pénzügyigazgatóság lottó tálya IX., Fővámház tartja. A lottóosztály kívánatra díjtalanul küld jätéktervet a pénz előze beküldése után sorsjegyeket vásárolni nemcsak reményt vesz és lehet segíet egy nagy vagyont elnyeréhez, hanem jätékonyt is gkorol.

BANÁN-BEHOZATAL ÉRETT NYUGATINDIAI BANÁN A LEGJOBB TAPLALÉK B.P. TELEFON: 182-85

— **Ügyvédi és levéltári vizsga.** *Ifj. dr. Szirmai István* jog és államtudor az egységes bírói és ügyvédi vizsgát Budapesten sikerrel letette. Ugyanakkor állott *ifj. Oláh István* az Országos Levéltár vizsgáló bizottsága előtt s a nagy készütséget igénylő levéltári szakvizsgát ugyancsak sikeresen letette. A vármegye két fiatal tisztviselőjének ambiciózus szorgalmát és törekvő igyekezetét bizonyít ez az eredményeknél annál nagyobb megelégedéssel regisztráljuk, mert nincs annál helyesebb példaadás, mint amikor a nagy feladatokra hivatott magyar fiataloknak éppen a közülük való kartársaik mutatnak példát.

— **Szilveszter-est.** A legjobb sikerű Szilveszter-estnek ígérkezik a vármegye háza nagytermében este 9 órai kezdettel rendezendő táncmulatság, melynek meghívóját a többiek nevében is a legutinosabb rendezők, *Szoller Aladár* és *Matyiasovszky Kálmán* bocsátották ki. Az est jóvedelme a Magyar Vörös Kereszt Egylet sátorajaujhelyi fiókjának és a SAC-nak céljait szolgálja s a nemes célokra adományokat köszönettel fogad és hírlapilag nyugtázza a rendezőség. Estélyi ruha nem kötelező. A meghívónak külön ígérete a bufféról történt gondoskodás.

— **A Kazinczy Kör estéje.** Szépszámu közönség kereste fel a Kazinczy Kör f. hó 20 án rendezett Gyulai-Lévay emlékülnepejét. A műsor kiemelkedő száma *Mitrovics Gyula*, a debreceni Tisza István tudományegyetem esztétika tanárának magasnívójú emlékszépe volt. A közönség mindvégig lebilincselve hallgatta az előadót, ki beszédében Gyulai Pál és Lévy József művészi pályáját a legapróbb részkegig boncolva, tökéletes párhuzamot vont az akkori és a mai idők között. Szépen illeszkedtek be a műsorba az *Ujváry Zoltánné* által nagy művészi technikával előadott versek. Ő is és *ifj. Csanics János* zongoraművész is osztatlan ünnepélyben részesültek. (—ly.)

— **A városi tisztviselők karácsonyi segélye.** Naponta olvassuk, hol ez a város, hol az a vármegye karácsonyi segélyt szavaz meg tisztviselőinek és alkalmazottainak. Tegnap közgyűlésén a törvényhatóság is teljes méltánálással viseltetett tisztviselői érdekeivel szemben, belátva, hogy a fizetések erősen alatta vannak a megélhetési feltételeinek. Ez a belátás birta arra — mint értesülünk — a városi képviselőtestület több tagját, hogy indítványt nyújtsonak be a képviselőtestülethez a városi tisztviselők és alkalmazottak egy hónapi fizetéssel való segélyezése iránt. Mindenképpen helyesnek és méltányosnak tartjuk ezt az indítványt, mert a határszélei Ujhely tisztviselői lényegesen nehezebb helyzetben vannak, mint más városok tisztviselői de a kötelességteljesítés terén semmivel sem állanak hátrább — s mert a fedezet is rendelkezésre áll. Az a tisztviselői kar, mely annyi megértést tanúsít a nehéz helyzetben levő város érdekeivel szemben, megérdemli a város vezetőségétől, hogy mint kezdeményező lépjen elő s ha már nem lehet szó az idő rövidsége miatt karácsonyi segélyről, nem fog az nekik rossz esztől újévi segélyként sem.

— **A postánk dicsérete.** Köztisztviselőnek nem jár dicséret azért a munkáért, melyet hivatali működése körében jól és kifogástalanul végez. A szorgalmas és kifogástalan kötelességteljesítés egy a köztisztviselői fogalommal. Jöhetnek azonban rendkívüli idők, melyek a közhivatalok bizonyos ágazataira igen nagy terhet hárítanak, az egész embert, minden munkaerejét igénybe veszik, sőt többet ennél: *rendkívüli munkabírást*, *rendkívüli munkateljesítést* kívánnak tőle. Ilyen rendkívüli feladat nehezdedett az országgyűlési képviselőválasztások alatt az országos postára s benünket közelebbről érdeklőleg az ujhelyi posta távirda és távbeszélő hivatalra, annak főnökségére és személyzetére. Dicséretére válik a hivatalnak s a személyzetnek, hogy a reá hárított rendkívüli feladatot minden fennakadás nélkül a legprecízebben és a legpontosabban teljesítette; soha egy percre fennakadás nem történt s a kapcsolások másodpernyi pontossággal mentek. Az ujhelyi posta méltó a magyar posta hírnevéhez.

— **Budapestre utazók figyelmébe.** A háromnegyed évszázados multa visszatekintő *Semler* cég karácsonyi occassió vására a szokottnál is nagyobb siker jegyében folyt le. E világszerte elismert előkelő pozíciójú cég üzletének és raktárának dús választékát rövid időre meghosszabbított alkalmi vásár keretében tovább árusítja, hogy a karácsonyi ünnepek előtt Budapestre felutazni nem tudó közönsége is részesülhessen a páratlan kedvezményű vásárlásban. Ezen meghosszabbított occassió eladás, amely a *Semler* cég főüzletében (Budapest, Bécsi utca 7 szám) folyik, legelső sorban a

karácsonyi vásár nagy forgalma folytán felhalmozódott minden méretű legkitűnőbb minőségű férfi- és nőiszővet maradékok kerülnek páratlanul mérsékelt áron eladásra. A cég vidéki vásárlói a legfigyelmesebb soron kívüli kiszolgálásban részesülnek.

— **Műsoros estély.** A sátorajaujhelyi gör. kat. elemi iskola és ifjúság dec. 26-án, karácsony második napján este 5 órakor a Kat. Körben jótékony célú műsoros estélyt rendez. Helyáruk: 20, 15, 10 és 5 ezer kor. Jegyek az előadás napján d. u. 4 óráig kezdve a pénztárnál kaphatók.

— **Meghívó.** A Zempléni megyei Kaszinó és Kereskedelmi Kör 1297 január 2-án délután 4 órakor *rendkívüli közgyűlést* tart, melyre a Kaszinó tagjait ez uton is tisztelettel meghívjuk. Tárty: Tagsági díjak felemelése. *Elnökség.*

— **Közértesítés.** Hétfőn reggel a debreceni honvéd huszárlaktanyában gázmérgezéses férfihullát találtak s kitétele felől csak annyit sikerült megállapítani, hogy Ujhelyből Debrecenbe jött *József* nevű cipész hullaja, aki állítólag katonának akart beállni. Személyleírása: 26 év körüli, 164 cm. magas, kerekarcú, csapott, hátraálló homlok, világos gesztenyebarna haj, orra, szája rendes, borotvált. Ruházata: sárga zakó, sárga félcipő, világoszöld sapka, szürke harisnya, kék csikosing. Aki ez adatok alapján a személyazonosság megállapítását elősegítheti, jelentkezzék a rendőrségen.

— **A városi jégpálya** dec. hó 23 án d. u. 4 órakor megnyílt. A közönség részére kitűnő melegedő helyiség és buffet áll rendelkezésre. A Közművek a közönséget a jégpálya használhatóságáról a

Központi Kávéház erkélyén kitett piros-sárga zászló és a mozi hirdető szekrényében elhelyezett értesítéssel fogja tudatni.

— **A Képes Krónika** karácsonyi száma az idei újságpiac szenzációja lett. Közel félezer aktualis feteke és színesnyomatú képesnoka, pompás mély és kétszínnyomású melléklete mellett minden olyan irodalmi és művészeti csomagot ad, amit írói tollal alkotni lehetett. A vezércikk nagyszerű tanulmányt közöl a karácsony — születéséről. *Toth* László karácsonyi hetivásárt írt, *Kállay* Miklós nagy magyar művésztől írt esztétizáló cikket *Gajary* István a Petruskáról *Stravinszkynek* most bemutatott operájáról mond véleményét. *Disziti* a szövegrészlet *Huszka* Jenő kottájára amely a „Hajtóvadászat” operett slágere. Az irodalmi részben *Kosáryné Réz* *Lola*, *Péterfi Tamás*, *Bozsay Margit*, *Vályi Nagy Géza*, *Csermely Gyula*, *Sheridan* és *C. A. Casson* neveivel találkozunk. Végül a cimlap *Pongrácz Sarolta* bárány festőművész remek *Tiepoló* — másolatát hozza, a belső részen meg *Guido Reni* világhírű római festményét. Kiegészíti a nagy szám tartalmát néhány jeles forrás, tudományos cikk és népszerű rovatok galériája. A *Képes Krónika* mindenütt kapható.

— **Korcsoyázást tanítani**, ha valaki vállalkozik, jelentkezék a Közművek irodájában.

658/1926. sz.

Árverési hirdetmény.

Dr. Katona Sándor kisvárdai ügyvéd által képviselt végrehajtónak 20,000.000 kor. tőke, ennek 1925. dec. 26. napjától járó 18 százalékos kamata és eddig összesen 3,394.500 kor. perköltség erejéig, a sauhelyi kir. járásbíró Pk. 6970/1926. sz. végzése folytán a végrehajtást szerződés 1926. évi dec. hó 14-én bíróság lefoglalt és 34,200.000 koronára becsült ingóságokra az árverés — azon foglaltatok követelése erejéig is, akik törvényes zálogjogot nyertek — elrendeltetvén, annak Nagyrovágyon, a ref. paplakban leendő megtartására 1927. évi január hó 3-ik napjának d. e. 11 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt lévő termények, tehének, lovak a legtöbbet ígérőnek készpénz fizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is, el fognak adni.

Amennyiben a követelésre időközben részfizetés teljesített, a fizetett összeg a követelésbe be lesz számítva.

Az árverési vevő a vételáron felül köteles fizetni a vételdíj illetéket és a forgalmi adót is.

Sátorajaujhely, 1926. dec. 9.

Gáll Vilmos

kir. jbrósági végrehajtó.

12232/1926 sz. Sátorajaujhely r. t. város tanácsától.

Árverési hirdetmény

Sátorajaujhely város tanácsa közhírre teszi, hogy a Sátorajaujhely r. t. város határában gyakorolható

vadászati jog

az 1883. évi XX. t.-c. valamint a 27/4606/1924 sz. vármegyei szabályrendeletben foglaltak értelmében 1927. február hó 1-től 1933. évi január 31-ig terjedő egymásután következő évre a városháza épület 1. számú hivatalos helyiségében

1927. évi január hó 10-én d. e. 10 órakor

megtartandó nyilvános árverés útján a képviselőtestület jóváhagyásától feltételezeten berbe fog adni.

Az árverési feltételek a város irattárában a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Egyidejűleg figyelmezteti a tanács az 50 kat. holdat meghaladó és az 1883. évi XX. t.-c. 2. §. 3. pontja értelmében esetleges csoportosulás útján önálló vadászterület alakulni szándékozó földbirtokosokat, hogy esetleges megalakulásukat az árverést megelőzőleg három nappal előbb írásban, annál is inkább jelentsék be, mert elkésztett bejelentésük nem fog figyelembe vétetni. Sátorajaujhely, 1926. december 21-én tartott tanácsülésből.

Dr. Orbán Kálmán sk., polgármester.

Legjobb minőségű

POROSZ SZÉN, brikett, bükk hasáb tűzifa

a vasutnál levő raktárunkban állandóan házhoz szállítva kapható

FRIEDMANN ALADÁR fakereskedő Andrássy-u. 18.

Szilveszterre Ujévre

a legfinomabb fűszer-, csemege- és italáruk előnyös áron a

Magyar Köztisztviselők Fogyasztási-, Termelő- és Értékesítő Szervezete

sátorajaujhelyi árudájában

mellékfoglalkozás!

dó komoly képviselőt keres Ujhely és környékére el felülvizsgáló iroda. Teen- az itteni kereskedők vasuti anyáról szóló fuvarleveleket összegyűjtje, az esetleg tulajdonosok részére reklámálása iródnak beküldeni. Négy- honáig terjedő havi mellék-

atok: **SCHÄFER**, Budapest ház ucca harmincegy cím dandók.

Kossuth-szoborral szemben

Üzletelhelyezés miatt: az összes raktáron levő üri és női divatcikkek, harisnyák, keztyűk, szvettetek, pulloverek, csipkék, szalagok és pipere cikkek rendkívül olcsó árban kerülnek eladásra

47 államsorsjáték sors- kapha ók mindenütt az an. Egy sorsjegy ára 20 rona. A főnyeremény 200 jutalom 300 millió, tehát és esetben 500 millió készpénz. Az államsorsjátékát december 30-án a m. zügigazgatóság lottósz- K., Fővármház tartja meg. osztály kívánatra díjtalanul kértve a pénz előzetes se után sorsjegyeket is. en sorsjegyeket vásárolja, k reményt vesz és lehető- gy nagy vagyon elnyerésé- nem jótékonyt is gya-

A sátoraljaujhelyi kir. járásbiróság mint tkvi hatóság.

Tk. 3068/1926. szám.

Árverési hirdetmény-kivonat.

Zemplénumegyei Kereskedelmi, Ipar-, Termény- és Hitelbank végrehajthatónak Hódosi Mihály és neje Jarecsni Erzsébet végrehajtást szenvedők ellen indított végrehajtási ügyében a telekkönyvi hatóság a Központi Takarékpénztár Rt. sátoraljaujhelyi bej. cég csatlakozottnak kimondott végrehajthatónak kérelmére az újabb árverést 26,500.000 kor. tökéletesítés és járuléka behajtása végett a sátoraljaujhelyi kir. járásbiróság területén levő, Sátoraljaujhely városban fekvő s a saujhelyi 130. sz. betétben A. I. 2 sor 2644. hrsz. a. felvett Hódosi Mihály és neje Jarecsni Erzsébet nevének álló (kert a Kisceprén) ingatlanra 1,260.000 korona, — 2. a saujhelyi 1719. sz. betétben A. + 1 sor. 2640. hrsz. ugyanazok nevének álló (szőlő a Kisceprén) ingatlanra 5,330.000 korona, — 3. a saujhelyi 3907. sz. betétben A. + 1 sor 2643. hrsz. ugyanazok nevének álló (szőlő a Kisceprén) ingatlanra 10,000.000 korona kikiáltási árban elrendelte.

Az árverést 1927. évi január hó 4. napján d. e. 10 órákor a sátoraljaujhelyi telekkönyvi hatóság hivatalos helyiségében Kazinczy-u. 35. sz. (8. ajtó) fogják megtartani.

Az árverés alá kerülő ingatlanok a kikiáltási ár kétharmadánál alacsonyabb áron nem adhatók el.

Az árverelmi szándékozók kötelesek bánatpénzül a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy az 1881: LX. t.-c. 42. §-ában meghatározott árfolyammal számított óvadékképes értékpapírosban a kiküldöttnek letenni, hogy a bánatpénznek előleges bírói letétbe helyezéséről kiállított letéti elismervényt a kiküldöttnek átadni és az árverési feltételeket aláírni. (1881: LX. t.-c. 147., 150., 170. §§-at; 1908: LX. t.-c. 21. §)

Aki az ingatlanért a kikiáltási árnál magasabb ígéretet tett, ha többet ígérni senki sem akar, köteles nyomban a kikiáltási ár százaléka szerint megállapított bánatpénzt az általa ígért ár ugyanannyi százalékáig kiegészíteni. (1908: LXI. 25. §)

Sátoraljaujhely, 1926. évi november hó 16. napján.

A kiadmány hitelül:

Rátvay,
telekkönyvvezető.

4822/1926. kj. szám.

Árverési hirdetmény.

Gottesmann Bernát sárospataki lakos megkeresésére Héjja Gyula budapesti lakos (VI., Szegedi-ucca 5. sz.) kése-delmes vevő kárára, költségére és veszélyére Sátoraljaujhelyen

1927. évi január hó 10. napján délután 3 órákor a Kazinczy-ucca 28. számú házban levő közjegyzői irodámban közbenjöttöm mellett megtartandó nyilvános árverésen a leg-többet ígérőnek el fog adni két tételben:

1. 1,212 nettó akó (1/4 akóstól 30 akósig) donga,

2. 3,500 kis donga (18 collostól 21 collosig fenékkal), amelyek a gróf Mailáth-féle Monyha tanyához tartozó erdőben (vasuti állomás Zempléncse) tároinak és amelyeket a venni szándékozók ott bármikor megtekinthetnek.

Kikiáltási ár az 1. tételre 103,020.000 korona, a 2. tételre 9,450.000 korona, bánatpénz a kikiáltási ár 20%-a, amelynek megfelelő összegét kötelesek az árverők az árverés megkezdése előtt kezemhez lefizetni. Az árverés alá kerülő dongák kikiáltási áron alul is el fognak adni; a legmagasabb ígéretet tevő köteles bánatpénzét az általa megígért vételár erejéig nyomban kiegészíteni, különben bánatpénzét elveszti és az árverés újra kezdetét veszi.

A vásárló köteles a megvásárolt dongákat az árverés napjától számított 3 napon belül elszállítani, megjegyeztetvén, hogy a vételárak minden esetben a bodrogközi vasut monyhai rakodóján vagonokba rakva értendők.

A vételi illetéket a vevők a megígért vételáron felül viselik a forgalmi adóval együtt, mely összeg az árverés befejezésekor kezemhez azonnal lefizetendő.

Sátoraljaujhelyen, 1926. évi december hó 21. napján.

Dr. Kovaliczky Elek
kir. közjegyző.

Karácsonyfák, díszek

szalon- és különféle karácsonyi cukorkák
naponta friss főzésű

prágai sódar, császár-hus, szepességi

virslis, szalvaládé. Mindennemű vadak vétele. Teasütemények.
Rum, Cognac, csemege likőrök legelőnyösebben.

Naponta friss pörkölt kávé melegen kapható

Tóth Lajosnál

Sátoraljaujhely Rákóczi ucca 2. sz.

Vidékiek találkozóhelye.

Bodrogkeresztur nagyközség Elöljáróságától.

3682/1926. szám.

Árverési hirdetmény

Alulírottak ezennel közhírré tesszük, hogy a Bodrogke-resztur község határában gyakorolható

vadászati jog

1927. január 1-től 1932. december 31-ig terjedő 6 évre nyilvános árverésen bérbe fog adni.

A bérbeadás szóval tett ígéretek alapján fog történni. Az árverés határidejét a bodrogkereszturi község-házára 1926. évi december hó 30-án d. u. 4 órára tűzzük ki.

Az árverés feltételei a község házánál a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Bodrogkeresztur, 1926. december hó 14.

Dr. Sárny Béla
jegyző.

Morvay József
bíró.

Az Első Sátoraljaujhelyi Hordógyár

DEUTSCH BLUM ÉS TÁRSAI

Hordóüzemében	Faárugyárában	Fakereskedésében
mindenféle nagyságu hordók, szüretelő és pinceedények, zsíros- és csomagoló hordók	Mindennemű asztalos munka, butor, épület munka; ajtók, ablakok, berendezések	Faragott fa, rud, deszka, lé, zsindey, cserép, pala, saját előállításu hajópadló, tűzifa
leggondosabb kiviteiben és legelőnyösebben beszerezhetők.		
Telefonszám: 2		

KOVÁCS JÓZSEF

SZÜCSMESTER

szücsüzletét Gróf Somogyi Ilona ucca 5. sz. alól (Papsorról) Kazinczy ucca 8. szám alá (Bujdosó oukrász-dával szemben) helyezte át.

A nagyválasztékban raktáron levő szücs- és szörmeáruiából jutányos áron készit

szörmebundákat,
sport-kabátokat,
garnitúrákat

és minden e szak-mába vágó különleges dolgokat



Mindennemű községi és jegyzői nyomtatvány könyvnyomdánkban beszerezhető

Minden sz

járatja és c

Biztosít.

Közgazdasá

E lap három évti

alatt bebiz

nélkülözhetetlen s

Az ujság

friss, gazdag tar

cikkeket é

hiranyagot

E lap nélkülözhe

minden

Előfizetési ára e

Tisztviselőkn

leteknek ke

előfiz

A lap kiad

BUDA

VI., ker. Vörösi